

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

“Dilemas de uma geração na encruzilhada”

7º Episódio: “Fala-lhe com gentileza”

Autor: James Muhando

Editores: Friederike Müller, Daniel Pelz, Madelaine Meier

Tradução: Carla Fernandes

Revisão: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Cena 1:

- *Julieta (Principal Juliette)* (50, mulher/female)
- *Maria (Mercy)* (15, rapariga/female)
- *Daniel (Dan)* (16, rapaz/male)

Cena 2:

- *Marília (Mabel)* (60, mulher, female)
- *Manecas (Manoti)* 35, homem/male)

Cena 3:

- *Julieta (Principal Juliette)* (50, mulher/female)
- *Nuno (Niki)* (16, rapaz/male)

Cena 4:

- *Agente Mané (Mnene)* (40, homem, male)
- *Sr. Mucaraba, Manuel (Mukaraba)* (45, homem/male)

1. Intro/Narrador:

Olá! Bem-vindos ao sétimo episódio da segunda temporada de “Dilemas de uma geração na encruzilhada”, a radionovela do Learning by Ear- Aprender de Ouvido. Vamos recapitular o que aconteceu até agora... Teresa, de 15 anos, recebeu uma proposta surpreendente do seu ex-namorado, o condutor de autocarros Manecas:

1. EPISÓDIO 2, LINHAS 60 – 64:

Manecas: (...) Quero que venhas morar comigo.

Teresa: O quê??

Manecas: Eu amo-te, Teresa.

Teresa: Manecas... Eu... eu não sei.

2. Narrador:

Os colegas de turma de Teresa também têm muito em que pensar. Nuno parece não conseguir ultrapassar o facto de Maria, a rapariga dos seus sonhos, o ter rejeitado. No último episódio, os seus pais encontraram-no deitado à beira da estrada completamente bêbado.

Entretanto, Mário, o pai de Maria, está detido na esquadra da polícia por suspeita de roubo. Mas será que foi mesmo ele? É o que vamos descobrir hoje... Maria, a filha de Mário, tem um problema completamente diferente. Ela está grávida do colega Daniel, mas ele nega a responsabilidade. Disse a Maria, de forma bastante agressiva, que ela devia abortar. Mas ele não tem a certeza de a ter convencido. Eurico, o amigo de Daniel, deu-lhe um conselho:

3. EPISÓDIO 5, LINHA 109:

***Eurico:** (...) Às vezes, tudo o que uma rapariga quer é que os rapazes pecam as coisas com gentileza!*

4. Narrador:

E é esse o título do episódio de hoje: “Fala-lhe com gentileza”.

Começamos na Academia Bongo, a escola que Daniel, Maria e todos os outros colegas frequentam...

Cena 1: Na Academia Bongo

5. Atmo: Sala de aula, interior da Academia Bongo

(SFX: BONGO ACADEMY CLASSROOM, INTERIOR ATMO)

6. Atmo: Campanhia da escola

(SFX: SCHOOL BELL RINGS)

7. Julieta:

Muito bem, meninos, é tudo por hoje. Até amanhã! Não se esqueçam de entregar os vossos trabalhos antes da aula! E Nuno: gostaria que fosses ao meu escritório daqui a quinze minutos.

**8. Atmo: Porta a abrir, passos de salto alto a afastarem-se – Julieta
(SFX: DOOR OPENING, HIGH-HEELED FOOTSTEPS LEAVING)
(JULIETTE)**

**9. Atmo: Barulho da turma a arrumar as coisas e a dispersar
(SFX: NOISE AS CLASS PACKS AND DISPERSES)**

10. Daniel: Ei, Maria, espera!

11. Maria: O que é que queres, Daniel? Deixa-me em paz, está bem?

KW BEGIN

12. Daniel:

13. Maria:

14. Daniel:

15. Maria:

16. Daniel:

17. Maria:

18. Maria:

KW END

19. Daniel: Maria, eu amo-te...

- 20. Maria:** (alto) É assim que tu amas, Daniel? Usando-me, depois deixando-me num canto com se eu fosse lixo e ofendendo-me?
- 21. Daniel:** Maria, eu estava confuso.
- 22. Maria:** Não parecias confusos quando me engravidaste. Nem quando disseste que estavas louco por mim ou quando estávamos na rua e me atiraste dinheiro à cara. Tu mostraste muito, muito claramente que não significo nada para ti!
- 23. Daniel:** Desculpa.
- 24. Maria:** Desculpa? É tarde de mais para isso! Estou grávida, Daniel...**(destroçada)** Estou grávida, mas vou ter de lidar com isto sozinha. Como se não tivéssemos feito isto juntos!
- 25. Daniel:** Por favor, não chores.
- 26. Maria:** **a fungar**
- 27. Daniel:** Quero voltar a estar contigo como antes. Mas tens de te livrar do bebé, Maria.

28. Maria: Ah, então é isso outra vez? Queres que interrompa a gra... **(para aterrorizada quando passos se aproximam)**

29. Atmo: Saltos altos a aproximar-se
(SFX: HIGH-HEELED FOOTSTEPS APPROACHING)

30. Julieta: Interromper o quê, Maria? O que se passa aqui?

31. Silêncio

32. Daniel: **(com medo)** Senhora ... errr... diretora... Julieta...

33. Maria: **(contém-se)** O trabalho. O Daniel ofereceu-me ajuda.

34. Daniel: **(aliviado)** Sim, o trabalho! Pensei que um pouco de trabalho de equipa pudesse ser apreciado!

35. Julieta: **(séria)** Daniel, o que tu chamas de trabalho de equipa é o que nós, professores, chamamos copiar. Nada de trabalho de equipa! E agora saiam daqui. **(para Maria)** Maria, está tudo bem?

- 36. Maria:** **(ainda a fungar)** Estou bem, obrigada, senhora diretora. Acho que apanhei uma constipação.
- 37. Julieta:** **(não está convencida)** Hmm... Está bem. Vejo-vos amanhã. Com dois trabalhos muito diferentes. Está claro?
- 38. Daniel/Maria:** Sim, senhora diretora.
- 39. Julieta:** **(para si mesma)** Onde terei deixado as minhas notas?
(fade out enquanto seguimos Daniel e Maria)
- 40. Atmo: Passos de Daniel e Maria no corredor**
(SFX: FOOTSTEPS OF DAN AND MERCY IN THE HALLWAY)
- 41. Daniel:** **(sussurram)** Foi por pouco! Ainda bem que ela não nos ouviu a falar sobre aquilo.
- 42. Maria:** Já não vou falar sobre isso na escola.
- 43. Daniel:** Maria, eu gosto de ti. E não quero que saias da escola por causa disto.

44. Atmo: Passos páram

(SFX: FOOTSTEPS STOP)

45. Maria: **(apercebe-se)** *Tu* estás com medo da diretora Julieta!

46. Daniel: Não, isso não é verdade. Só quero o que é melhor para ti.

47. Maria: Daniel...

48. Daniel: Se é por causa do dinheiro...

49. Maria: **(decidida)** Daniel, deixa estar. A mim só me tratam mal uma vez e tu já usaste essa oportunidade. Vou-me embora.

50. Atmo: Passos de Maria a afastar-se

(SFX: FOOTSTEPS AS MERCY LEAVES)

51. Daniel: Maria, espera! Vais... vais fazer ou não?

52. Maria: **(grita)** Já não tens nada a ver com isso, Daniel!

53. Daniel: (fala para si mesmo) Bolas! Tanta coisa com as falinhas mansas ... Obrigado, Eurico, pelo super conselho!

54. Música

Cena 2: Manecas em casa da mãe

55. Atmo: Atmosfera rural
(SFX: RURAL BACKGROUND)

56. Atmo: Passos a aproximar-se na relva
(SFX: STEPS APPROACHING ON GRASS)

57. Marília: (adoentada) Manecas, és tu meu filho,?

58. Manecas: Sim, sou eu. Olá mãe. Está a sentir-se melhor?

59. Marília: Ia-me sentir melhor se tivesse netos a correr pela casa. Assim podia morrer em paz.

60. Manecas: A mãe não vai morrer. Já diz isso há muitos anos.

KW BEGIN

61. Marília:

62. SFX:

SFX:

63. Marília:

64. Manecas:

65. Marília:

66. Manecas:

KW END

67. Marília: Estás a ouvir o que te estou a dizer, Manecas?
Despacha-te e arranja-me netos!

68. Música

Cena 3: No escritório da diretora

69. Atmo: Interior da Academia Bongo, durante o dia, depois das aulas

(SFX: INTERIOR ATMO, BONGO ACADEMY, DAYTIME, AFTER SCHOOL)

70. Julieta: Nuno, como estás? ~

71. Nuno: Estou bem, obrigado, diretora Julieta.

72. Julieta: Como estão os teus pais?

73. Nuno: Eles também estão bem. Porquê?

74. Atmo: Papéis a serem baralhados
(SFX: PAPERS BEING SHUFFLED)

75. Julieta: Reparei que as tuas notas pioraram muito ultimamente. E parece que já não te concentras nas aulas. Até já te apanhei várias vezes sem os trabalhos de casa feitos. Nuno, temos expectativas elevadas em relação a ti. Sempre foste um dos nossos melhores alunos. O que se está a passar?

76. Nuno: **(tentando ser convincente)** Nada, Eu... Eu... É neste momento temos muitos trabalhos em todas as disciplinas.

77. Julieta: Eu sei disso. Mas, por favor, continua a esforçar-te, está bem?

78. Nuno: Sim, senhora diretora.

79. Julieta: Por favor, lembra-te: como delegado de turma, deves ser um modelo para os teus colegas. Se não o fores, vou ter de escolher outro delegado.

80. Nuno: Sim, diretora Julieta. Prometo que não a vou desapontar novamente.

81. Julieta: Agora podes ir.

**82. Atmo: Passos de Nuno a afastar-se
(SFX: FOOTSTEPS NIKI LEAVES)**

KW BEGIN

83. Julieta:

84. Nuno:

85. Julieta:

86. Nuno:

KW END

**87. Atmo: Porta a abrir e a fechar
(SFX: DOOR OPENS AND CLOSES)**

88. Música

Cena 4: Mucaraba suborna a polícia

**89. Atmo: Sons noturnos num ambiente tranquilo, grilos
(SFX: EVENING SOUNDS IN A QUIET ENVIRONMENT, CRICKETS)**

**90. Atmo: Passos de um agente
(SFX: OFFICER’S FOOTSTEPS ON GRAVEL)**

KW BEGIN

**91. Atmo: Toque de telemóvel, chamada a ser atendida
(SFX: CELLPHONE RINGS, CALL ANSWERED)**

92. Agente: Estou? Fala o Agente Mané.

93. Mucaraba: **(ao telefone)** Senhor agente, é o Mucaraba.

94. Agente: Onde está?

95. Mucaraba: Estacionado no lugar do costume.

96. Agente Mané: Está bem. Eu vou já.

97. Atmo: Telefone desligado
(SFX: PHONE CALL DISCONNECTED)

KW END

98. Atmo: passos param
(SFX: FOOTSTEPS STOP)

99. Atmo: janela do carro a descer automaticamente
(SFX: CAR WINDOW ROLLING DOWN AUTOMATICALLY)

100. Mucabara: (voz baixa) Olá, agente Mané. Tem a certeza de que não foi seguido?

101. Agente: (ofendido) Vereador Mucaraba, sou um agente da polícia. Eu saberia se alguém me tivesse seguido!

102. Atmo: Notas a serem contadas e entregues
(SFX: BILLS BEING COUNTED AND HANDED OVER)

- 103. Mucabara:** Aqui tem o dinheiro, senhor agente. Agora certifique-se que esse Mário apodrece na prisão para sempre e que ninguém descubra que eu o incriminei pelo roubo.
- 104. Agente:** **(voz baixa)** Isto não é suficiente! Está a ficar difícil mantê-lo detido pelo roubo sem provas. E agora as coisas estão ainda mais complicadas. A mulher dele, Luísa, tem vindo à esquadra da polícia todos os dias. Ela não pára de perguntar pela bebé dela. A que o senhor comprou ao marido dela...
- 105. Mucabara:** Ouça, senhor agente, dinheiro não é problema. Só tem de se certificar de que cumpre a sua parte do acordo.
- 106. Agente:** Se é esse o caso, senhor vereador, então pode ter a certeza de que o Mário não vai sair da prisão por muito tempo. Tudo o que tem de fazer é garantir que não ficamos com fome, se é que estamos entendidos... **(ri)**
- 107. Mucaraba:** E a mulher dele? E se ela começar a gritar pela bebé dela novamente?

108. Agente: Deixe-a comigo. Tudo o que ela precisa de saber é que ainda estamos a tratar do caso e, neste país, isso pode demorar anos. **(riso sarcástico)** Eu disse-lhe que a bebé estava nos serviços sociais.

109. Mucaraba: **(ri)** Se é assim que a minha casa se chama atualmente.... Mas a imprensa não pode saber disto. Sou um político, lembre-se. Não queremos o meu nome na primeira página pelos motivos errados!

**110. Atmo: Janela do carro a fechar eletronicamente
(SFX: ELECTRIC CAR WINDOW CLOSING)**

**111. Atmo: Carro a arrancar
(SFX: CAR DRIVES OFF)**

**112. Passos do agente a afastar-se
(SFX: STEPS AS OFFICER LEAVES)**

113. Agente: assobia e cantarola contente

114. Outro:

E é tudo por hoje. Será que Mucaraba e o polícia corrupto vão conseguir manter tudo em segredo? O que está reservado para Maria, Daniel, Nuno e Teresa? Descubram mais no próximo episódio! Se estiverem impacientes:

Acompanhem o vídeoblogue desta série na internet e descubram outras facetas da radionovela através dos vídeos disponíveis em:

www.dw.de/aprenderdeouvido

[w w w ponto d w ponto d e barra aprender de ouvido]

Nesta página, também podem ler os manuscritos e voltar a ouvir todos os episódios do Learning by Ear - Aprender de Ouvido.

Ou se quiserem ouvi-los como podcast:

www.dw.de/lbepodcast

[w w w ponto d w ponto d e barra l b e podcast]

O que acharam deste programa? Comentem os temas do Learning by Ear - Aprender de Ouvido no Facebook em:

www.facebook.com/dwportugues

Também podem escrever um e-mail para:

afriportug@dw.de

ou enviar uma SMS para o número: 00 49 17 58 19 82 73.

Repetimos: 00 49 17 58 19 82 73.

Learning by Ear – “Crossroads Generation – Facing Tough Choices” – Episode 07
LbE POR “Dilemas de uma geração na encruzilhada”, Temporada 2 – 07º Episódio

Se preferirem, podem enviar uma carta para:

Deutsche Welle – Programa em Português

53110 Bona

Alemanha

Até à próxima!